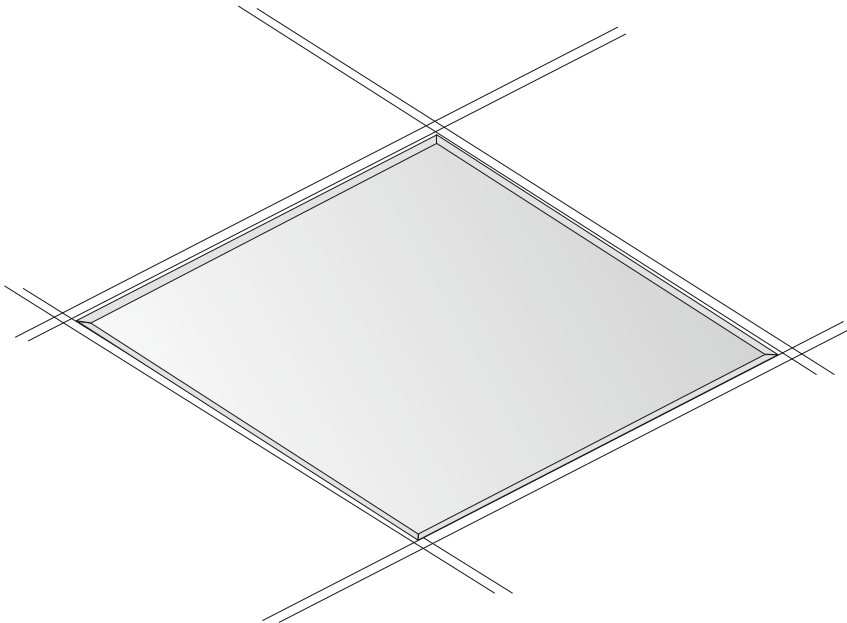
**TRILUX**

- (de) Montageanleitung**
- (en) Mounting instructions**
- (fr) Instructions de montage**
- (it) Istruzioni di montaggio**
- (es) Instrucciones de montaje**
- (nl) Montagehandleiding**

Siella G3 OTA19/22 LED

10139863 / X 16



(de) Bewahren Sie diese Anleitung auf für zukünftige Wartungsarbeiten oder Demontage. Wichtige Informationen zur Energieeffizienz von TRILUX-Leuchten sowie zur Leuchtenwartung und -entsorgung finden Sie im Internet:
www.trilux.com/eg245



(en) Keep these instructions for future maintenance work or dismantling. For important information on the energy efficiency of TRILUX luminaires and on maintaining and disposing of luminaires, please visit our webpage at:
www.trilux.com/ec245

(fr) Veuillez conserver ce manuel d'utilisation pour le démontage ou pour les travaux de maintenance ultérieurs. Vous avez la possibilité de consulter des informations importantes concernant l'efficacité énergétique des luminaires TRILUX ainsi que l'entretien et l'élimination des luminaires sur le site Internet:
www.trilux.com/ec245

(it) Conservare le presenti istruzioni per i futuri lavori di manutenzione o per lo smontaggio. Per informazioni importanti sull'efficienza energetica degli apparecchi TRILUX e sulla manutenzione e smaltimento degli apparecchi consultate la pagina:
www.trilux.com/ec245

(es) Conserve estas instrucciones por si tiene que llevar a cabo trabajos de mantenimiento o desmontaje más adelante. En **www.trilux.com/ec245** encontrará información sobre la eficiencia energética de las luminarias de TRILUX y sobre su mantenimiento y eliminación.

(nl) Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor onderhoudswerkzaamheden of demontage in de toekomst. Belangrijke informatie over de energie-efficiëntie van TRILUX-armaturen evenals informatie over onderhoud en afvoer van armaturen vindt u terug op het internet:
www.trilux.com/ec245

TRILUX GmbH & Co. KG
Postfach 1960 · D-59753 Arnsberg
Tel. +49 (0) 29 32.301-0
Fax +49 (0) 29 32.301-375
info@trilux.de · www.trilux.de

Sicherheitshinweise

Diese Anleitung setzt Fachkenntnisse voraus, die einer abgeschlossenen Berufsausbildung im Elektrohandwerk entsprechen!

- Arbeiten Sie niemals bei anliegender Spannung an der Leuchte.
- Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nicht durch den Anwender ausgetauscht oder ersetzt werden.

VORSICHT - Gefahr eines elektrischen Schlages!

- Öffnen oder schließen Sie nicht die interne Verbindung bei anliegender Spannung (Siella G3...ET). **Gefahr eines technischen Defekts!**
- LED-Modul **Risikogruppe 0**
- Bei Störungen oder Ausfall des LED-Moduls wenden Sie sich bitte an TRILUX.
- Die Stromversorgung der Helligkeitssteuerung muss, sofern vorhanden, SELV Anforderungen genügen.
- Keine Leitungen auf die Leuchten legen.

Wichtige Hinweise zu elektronischen Betriebsgeräten (EVG)

- Eine Neutralleiterunterbrechung im Drehstromkreis führt zu Überspannungsschäden in der Beleuchtungsanlage. Neutralleiter -Trennklemme deshalb nur spannungsfrei öffnen und vor Wiedereinschalten schließen.
- Die maximal zulässige Umgebungstemperatur t_a der Leuchte darf nicht überschritten werden. Überschreitung reduziert die Lebensdauer, im Extremfall droht Frühausfall.
- Anschlussleitungen für Steuereingänge dimmbarer EVG (1...10 V, DALI etc.) 230 V netzspannungsfest auslegen.

Safety notes

These instructions assume expert knowledge corresponding to a completed professional education as an electrician.

- Never work when voltage is present on the luminaire.
- The light source of this luminaire must not be exchanged or replaced by the user.

CAUTION - danger of electric shock!

- LED module **risk group 0**
- Do not open or close the internal connection with voltage applied (Siella G3...ET). **Danger of technical defect.**
- In case of malfunctions or failure with the LED module, please contact TRILUX.
- Power supply for brightness control if existing must comply with SELV requirements.
- Do not place any cables on the luminaire.



Important Information Regarding Electronic Control Gear (ECG)

- Interference to the neutral conductor in a three-phase system may result in surge-related damage in the lighting installation. Only open neutral conductor-disconnect terminal when disconnected from power supply and close prior to switching back on.
- The maximum admissible ambient temperature t_a of the luminaire may not be exceeded. Surpassing that temperature reduces the service life and, in extreme cases, poses risk of early failure
- Use mains cables for control inputs of dimmable ECG (1...10 V, DALI, etc.) which are rated for 230 V.

Consignes de sécurité

Ce manuel d'utilisation nécessite des compétences correspondant à une formation professionnelle dans le domaine de l'électronique!

- Ne travaillez jamais sur le luminaire lorsque celui-ci est sous tension.
- L'utilisateur n'est pas autorisé à échanger ou à remplacer la source de lumière de ce luminaire.

ATTENTION : risque d'électrocution !

- N'ouvrez ou ne fermez jamais un raccordement interne encore sous tension (Siella G3...ET). **Risque d'une défaillance technique !**
- Module LED, **groupe de risques 0**
- En cas de perturbations ou défaillances du module LED, veuillez vous adresser à TRILUX.
- L'alimentation du réglage de la luminosité (si existant) doit satisfaire aux exigences d'une très basse tension de sécurité (SELV).
- Ne pas poser de fileries sur le luminaire.

Remarques importantes concernant les ballasts électroniques

- Une interruption du conducteur neutre dans le circuit de courant triphasé entraîne des dommages de surtension dans le système d'éclairage. Donc, ouvrir la borne de coupure du conducteur neutre lorsque l'installation est hors tension et la fermer avant la remise sous tension.
- Ne pas dépasser la température ambiante maximale admissible t_a pour les luminaires. Un dépassement réduit leur durée de vie et peut, au pire, entraîner une défaillance prématurée.
- Dimensionner les câbles d'alimentation pour les entrées de commande de ballasts électroniques dimmables (1...10 V, DALI etc.) de manière qu'ils supportent une tension de secteur de 230 V.



Avvertenze di sicurezza

Le presenti istruzioni presuppongono conoscenze tecniche corrispondenti alla formazione professionale di un elettrotecnico!

- Non eseguire mai i lavori sugli apparecchi con la tensione inserita.
- All'utente non è consentito sostituire la sorgente luminosa di questo apparecchio.
- **ATTENZIONE - Pericolo di scarica elettrica!**
- A tensione applicata, non aprire né chiudere il collegamento interno (Siella G3...ET). **Pericolo di difetto tecnico!**
- Modulo LED **gruppo a rischio 0**
- In caso di disturbi o di guasto del modulo LED rivolgersi a TRILUX.
- L'alimentazione elettrica del sistema di controllo della luminosità, nel caso che sia disponibile, deve soddisfare i requisiti SELV.
- Non posare i conduttori sull'apparecchio.



Avvertenze importanti per reattori elettronici (EVG)

- Una interruzione del conduttore neutro nel circuito di corrente trifase provoca danni da sovratensione nel sistema di illuminazione. Aprire perciò il morsetto di separazione solo in assenza di tensione e chiuderlo prima di inserirla di nuovo.
- È vietato superare la temperatura ambiente massima ammessa dell'apparecchio. Una temperatura superiore riduce la sua durata utile e in caso estremo vi è pericolo di guasto precoce.
- Posare le linee di collegamento per gli ingressi di comando di EVG dimmerabili (1...10 V, DALI ecc.) a 230 V garantendo la rigidità dielettrica.

Indicaciones de seguridad

Para manejar estas instrucciones, se requieren los conocimientos técnicos propios de un electricista cualificado!

- No trabaje nunca con la luminaria conectada a la tensión.
- El usuario no debe cambiar o sustituir la bombilla de esta luminaria.
- **ATENCIÓN - ¡Peligro de choque eléctrico!**
- No establecer o interrumpir la conexión interna estando conectada la alimentación eléctrica (Siella G3...ET). **¡Existe riesgo de un defecto técnico!**
- Módulo LED **grupo de riesgo 0**
- En caso de un fallo técnico o de una avería del módulo LED, póngase en contacto con TRILUX.
- La alimentación eléctrica del mando de luminosidad, si existe, debe cumplir con los requisitos SELV.
- No poner los cables sobre la luminaria.



Advertencias importantes referentes a los balastos electrónicos (EVG)

- La interrupción del conductor neutro en el circuito de corriente trifásica provoca daños por sobretensión en la instalación de iluminación. Por consiguiente, el borne desconector del conductor neutro solamente debe abrirse cuando no lleve tensión y debe cerrarse antes de encender de nuevo la luminaria.
- La temperatura máxima admisible t_a de la luminaria no debe ser superada. Una temperatura más alta provoca una reducción de la vida útil y, en caso extremo, puede producirse un fallo prematuro.
- Los cables de alimentación de los balastos electrónicos regulables para las entradas de control (1...10 V, DALI, etc.) 230 V deben colocarse con tensión estable.

Veiligheidsaanwijzingen

Deze gebruiksaanwijzing gaat ervan uit dat u over vakkennis beschikt, die overeenkomt met een afgesloten beroepsopleiding als elektricien!

- Voer nooit werkzaamheden uit als er spanning op de armatuur staat.
- De lichtbron van deze armatuur mag niet door de gebruiker veranderd of vervangen worden.

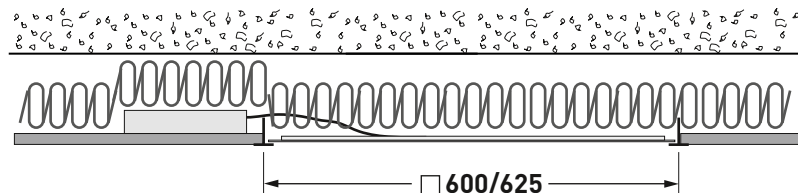
VOORZICHTIG! Gevaar voor een elektrische schok!

- Open of sluit de interne verbinding niet terwijl de spanning ingeschakeld is (Siella G3...ET). **Dit kan leiden tot een technisch defect.**
- LED module **risicoklasse 0**
- Gelieve bij storingen of uitval van de ledmodule contact op te nemen met TRILUX.
- De voeding van de eventuele lichtsterkteregeling moet voldoen aan de eisen van SELV.
- Geen kabels op de armaturen leggen.



Belangrijke aanwijzingen voor elektronische voor schakelapparaten (EVSA's)

- Een onderbreking van de nulleider in de draaistroomkring veroorzaakt schade door overspanning in de verlichtingsinstallatie. De nullem mag daarom alleen geopend worden als de installatie spanningsvrij is en moet weer gesloten worden alvorens de spanning weer ingeschakeld wordt.
- De maximaal toelaatbare omgevingstemperatuur (t_a) van de armatuur mag niet overschreden worden. Anders zal de armatuur minder lang meegaan en in extreme gevallen zelfs kapotgaan.
- De aansluitleidingen voor sturingen van dimbare EVSA's (1...10 V, DALI enz.) moeten 230V-netspanningsvast zijn.



(de) Bestimmungsgemäße Verwendung

- Die Leuchte **Siella G3 OTA19/22 LED...** ist für Innenräume mit Umgebungstemperatur von t_a 25 °C bestimmt.
- Die Leuchte **Siella G3 19/22 LED ET** ist für Netzweiterleitung geeignet.

(en) Intended use

- The **Siella G3 OTA19/22 LED...** luminaire is intended for indoor rooms at an ambient temperature of t_a 25 °C.
- The luminaire **Siella G3 OTA19/22 LED ET** is suited for further wiring.

(fr) Utilisation conforme

- Le luminaire **Siella G3 OTA19/22 LED...** est conçu pour le montage en intérieur à une température de t_a 25 °C.
- Le luminaire **Siella G3 OTA19/22 LED ET** équipé pour repiquage.

(it) Utilizzo conforme alla sua determinazione

- L'apparecchio **Siella G3 OTA19/22 LED...** è previsto in locali interni con temperatura ambiente t_a 25 °C.
- L'apparecchio **Siella G3 OTA19/22 LED ET** è adatto per il cablaggio supplementare.

(es) Uso previsto

- La luminaria **Siella G3 OTA19/22 LED...** está especialmente diseñada para el montaje en techos suspendidos en espacios interiores con una temperatura ambiente de t_a 25 °C.
- Esta luminaria **Siella G3 OTA19/22 LED ET** es apta para cableado suplementario.

(nl) Volgens bestemming gebruiken

- De armatuur **Siella G3 OTA19/22 LED...** is bedoeld voor binnen met een omgevingstemperatuur van t_a 25 °C.
- Armatuur **Siella G3 OTA19/22 LED ET** is geschikt voor verdere bedrading.



Typ

Siella G3 M73 OTA19/22 LED... ET

≈ kg

4,2

Siella G3 M73 OTA19/22 LED... ETDD

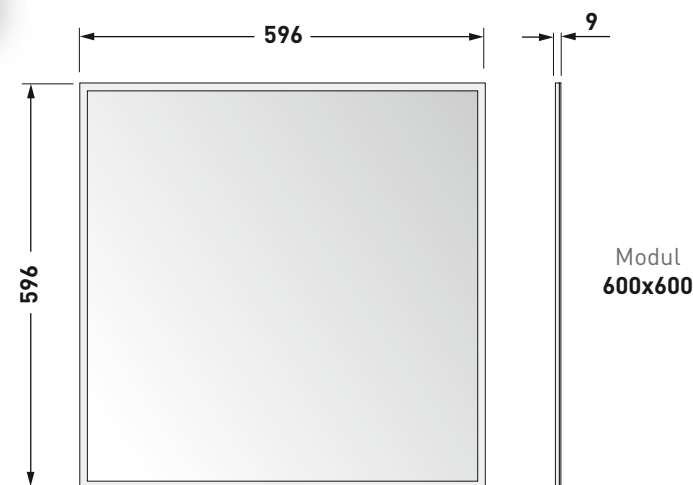
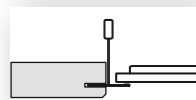
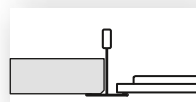
4,2

Siella G3 M73 OTA19/22 LED... ET TWW

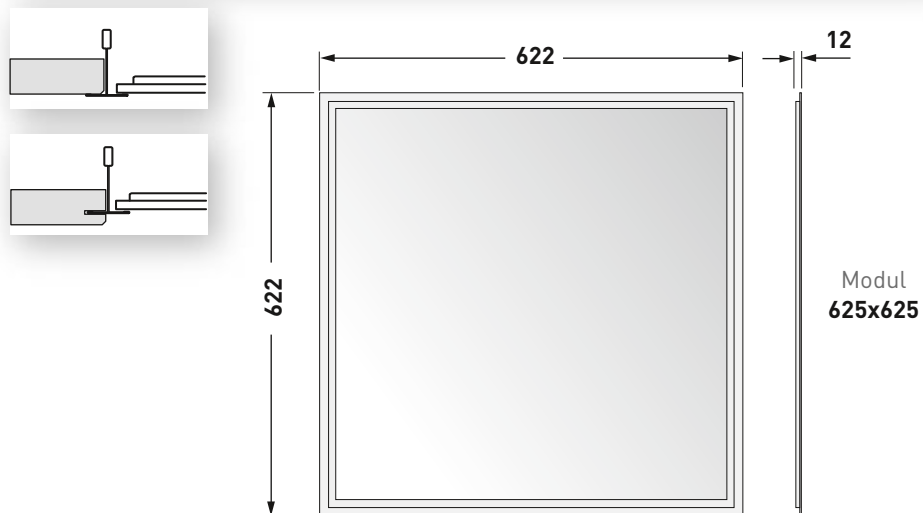
4,4

Siella G3 M73 OTA19/22 LED... ETDD TWW

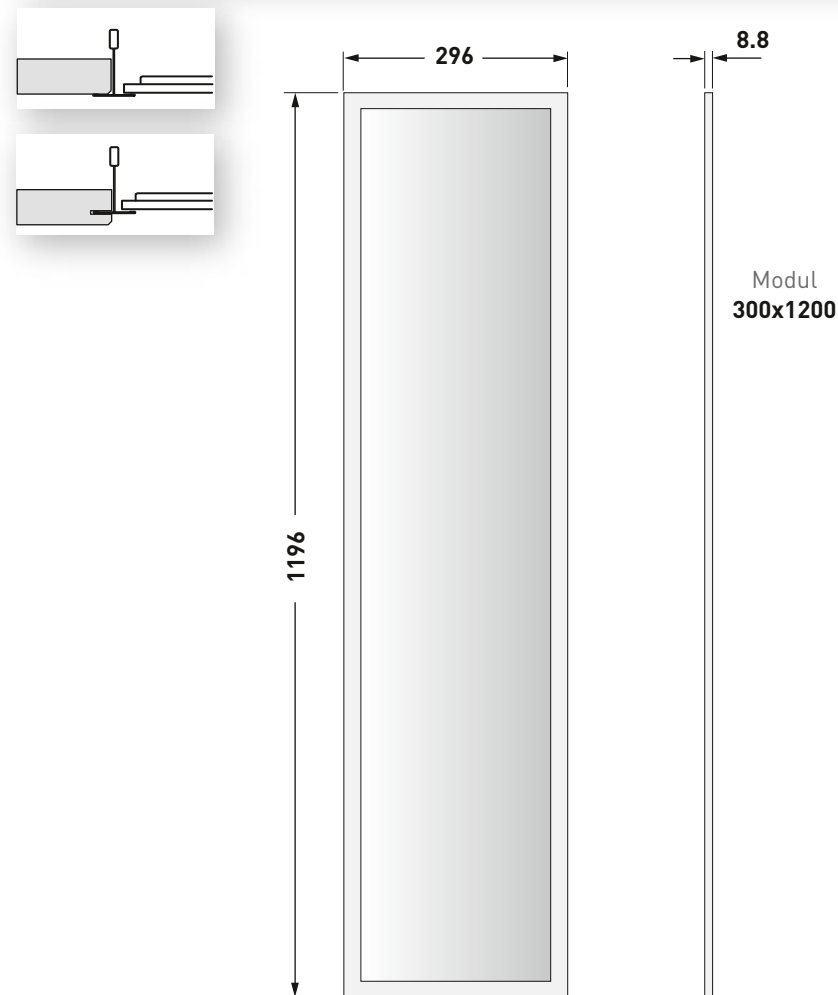
4,4



Typ	≈ kg
Siella G3 M84 OTA19/22 LED... ET	4,8
Siella G3 M84 OTA19/22 LED... ETDD	4,8

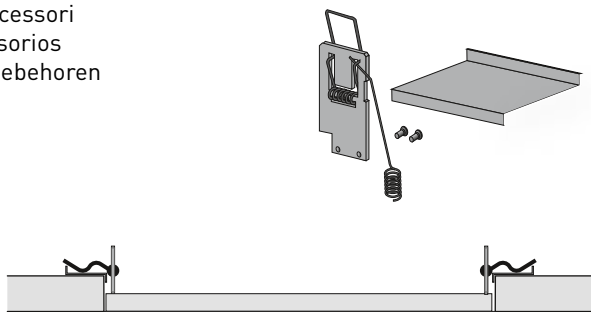
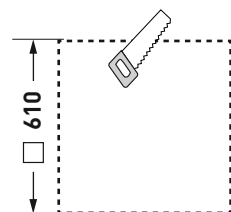


Typ	≈ kg
Siella G3 M46 OTA19/22 LED... ET	4,4
Siella G3 M46 OTA19/22 LED... ETDD	4,4



- (de) Montage nur mit Zubehör
 (en) Mounting only with accessories
 (fr) Montage uniquement avec accessoires
 (it) Montaggio solo con accessori
 (en) Montaje sólo con accesorios
 (nl) Montage alleen met toebehoren

Typ
Siella ZBB/1
 TOC
 62 344 00



Typ

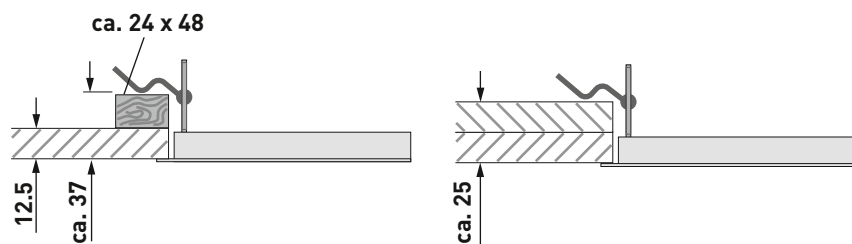
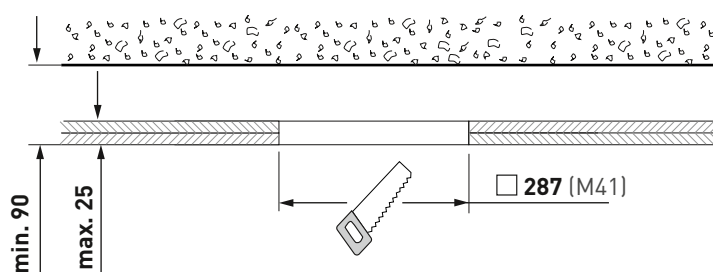
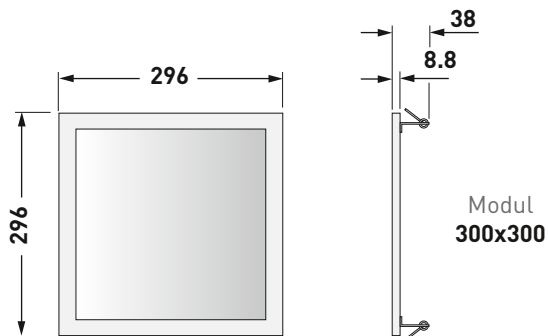
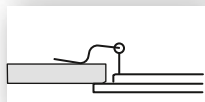
Siella G3 M41 OTA19/22 LED... ET

Siella G3 M41 OTA19/22 LED... ETDD

≈ kg

1,2

1,2



de Elektrischer Anschluss

en Electrical connection

fr Raccordement électrique

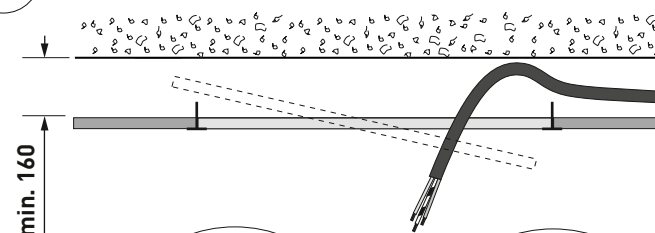
it Collegamento elettrico

es Conexión eléctrica

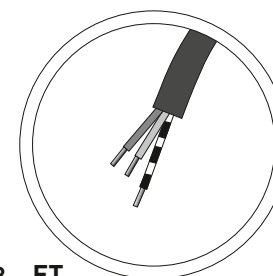
nl Elektrische verbinding

1

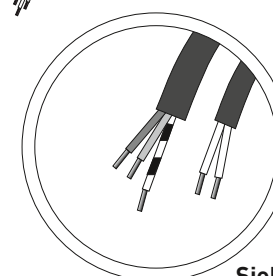
Siella G3 ... M73 / M84 / M46 ..



2



Siella G3... ET



Siella G3 ... ETDD

3

de bauseits (**Wieland gesis®**)

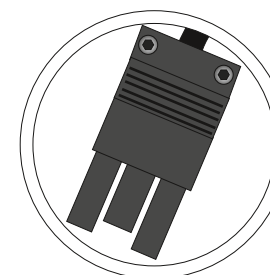
en to be supplied by the client (**Wieland gesis®**)

fr à fournir par l'installateur (**Wieland gesis®**)

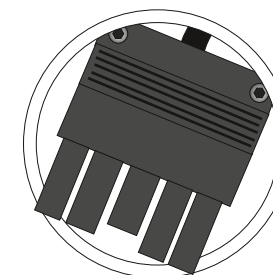
it a carico del cliente (**Wieland gesis®**)

es a cargo del cliente (**Wieland gesis®**)

nl op de plaats van constructie (**Wieland gesis®**)

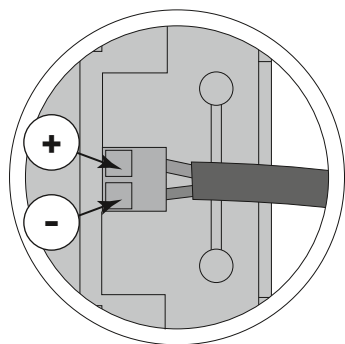
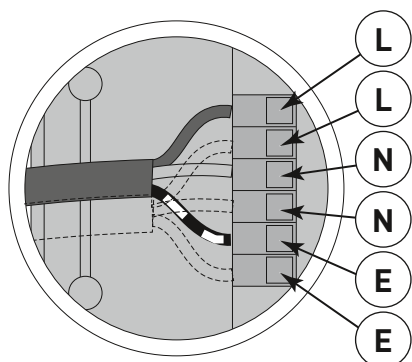
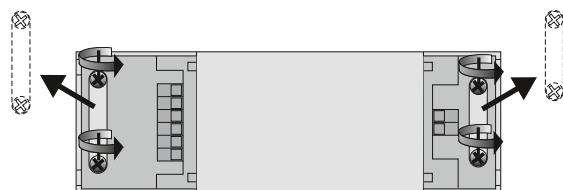
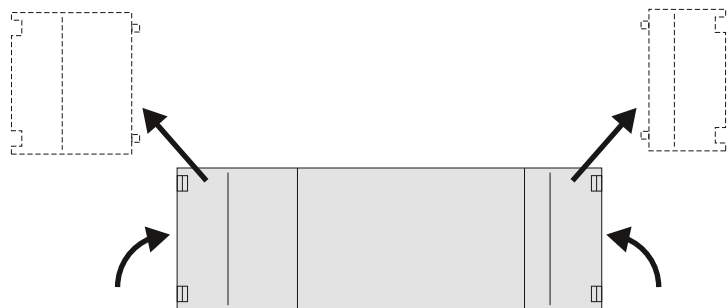


Siella G3 ... ET TWW



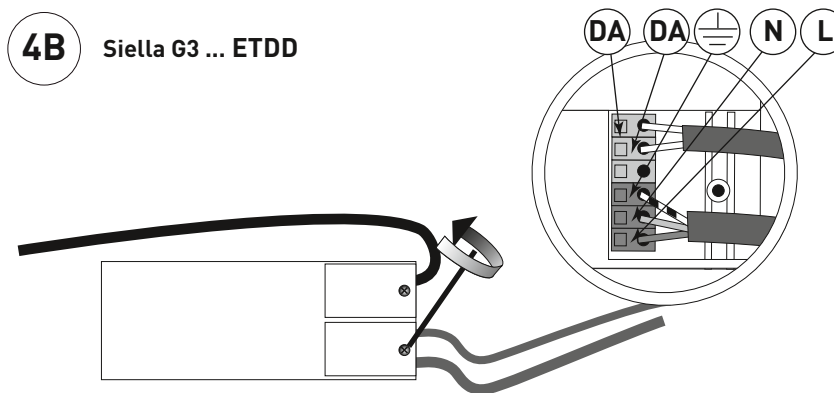
Siella G3 ... ETDD TWW

4A Siella G3 ... ET

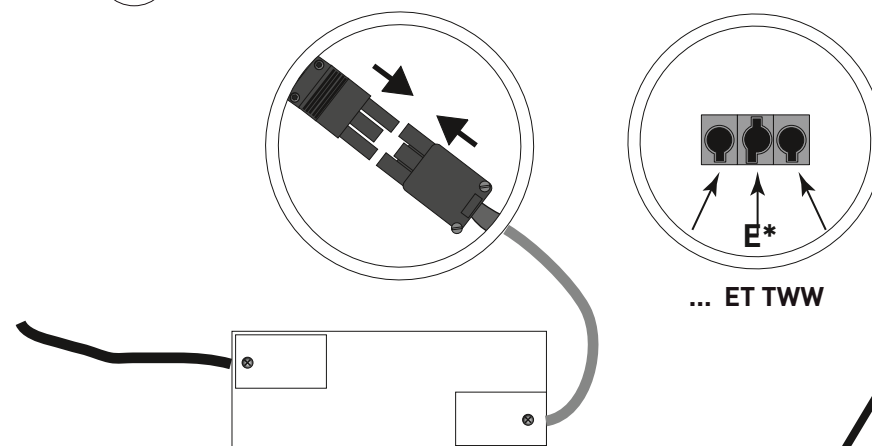


- de Bauseitig eingesetzte Leitungen müssen einen Querschnitt von **1.5 mm²** haben.
 en Cables installed on-site must have a cross-section of **1.5 mm²**.
 fr La section des câbles laissés en attente doit être de **1.5 mm²**.
 it Cavi impiegati in sito devono presentare una sezione trasversale di **1.5 mm²**.
 es Los cables colocados en la obra deben tener una sección transversal de **1.5 mm²**.
 nl Niet door ons geïnstalleerde leidingen moeten een diameter van **1.5 mm²** hebben.

4B Siella G3 ... ETDD



4C Siella G3 ... ET TWW



- de Bauseitig eingesetzte Leitungen müssen einen Querschnitt von **1.5/2.5 mm²** haben.
 en Cables installed on-site must have a cross-section of **1.5/2.5 mm²**.
 fr La section des câbles laissés en attente doit être de **1.5/2.5 mm²**.
 it Cavi impiegati in sito devono presentare una sezione trasversale di **1.5/2.5 mm²**.
 es Los cables colocados en la obra deben tener una sección transversal de **1.5/2.5 mm²**.
 nl Niet door ons geïnstalleerde leidingen moeten een diameter van **1.5/2.5 mm²** hebben.

- * E = de Stützpunktklemme für bauseitig herangeführten Erdleiter
 en Neutral terminal for earth conductor infed on-site
 fr Borne serre-fils pour les fils de terre en attente
 it Morsetto di appoggio per conduttore di terra posato in sito
 es Borne de acceso para la toma de tierra conectada en la obra
 nl Steunpuntklem voor aardleiding van de klant

(de) Die Leuchte darf nur mit unbeschädigter Anschlussleitung betrieben werden. Falls die Anschlussleitung beschädigt wird, ist diese vor dem weiteren Betrieb durch eine Elektrofachkraft auszutauschen.



(en) The luminaire may only be operated with an undamaged power cable. If the power cable is damaged, it must be re-placed by an electrician before operation is continued.

(fr) Le luminaire doit être uniquement utilisé avec un câble de raccordement en bon état. Si le câble de raccordement est endommagé, il doit être remplacé par un électricien avant toute réutilisation du luminaire.

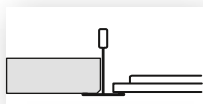
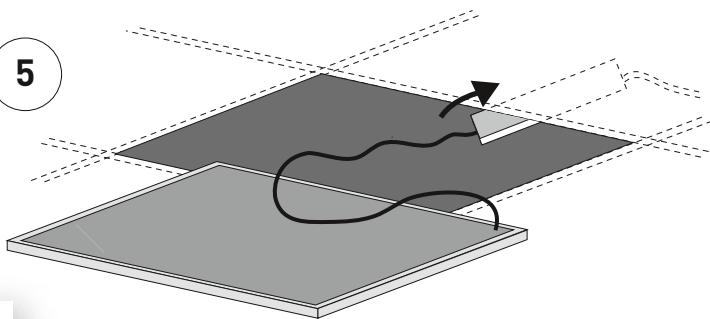
(it) L'apparecchio deve essere messo in funzione esclusivamente con un cavo di allacciamento non danneggiato. In caso di danneggiamento del cavo di allacciamento, farlo sostituire dal personale specializzato prima di un ulteriore impiego.

(es) La luminaria debe funcionar sólo con una línea de conexión que no presente daños. En caso de que la línea de conexión esté defectuosa, deberá ser sustituida por un electricista autorizado antes de ponerse de nuevo en funcionamiento.

(nl) Het armatuur mag uitsluitend met een onbeschadigde aansluitkabel worden gebruikt. Als de aansluitkabel beschadigd wordt, dient deze voor verder gebruik door een elektricien vervangen te worden.

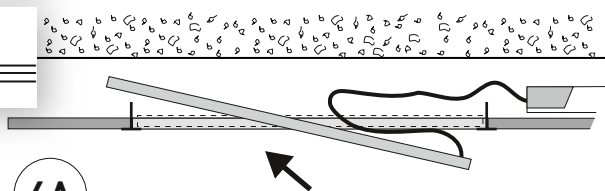
(de) Montage
(en) Assembly
(fr) Montage
(it) Montaggio
(es) Montaje
(nl) Montage

5

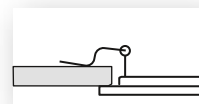


Siella G3 ... M73 / M84 / M46 ..

6A

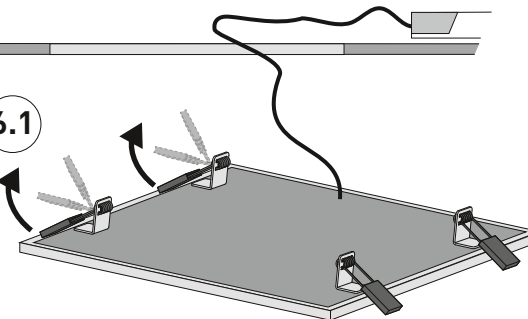


Siella G3 ... M41...

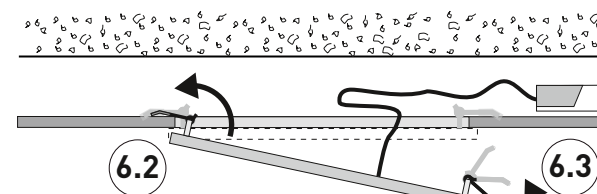


6B

6.1



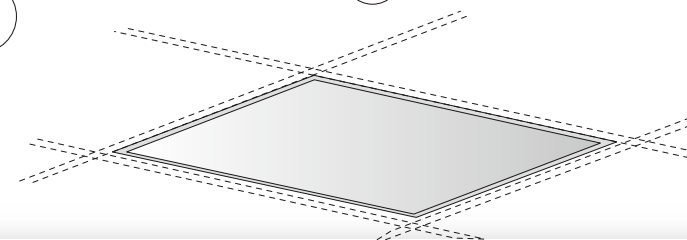
6.2



6.3

6.4

7



(de) Bei Demontage die Position der Federn beachten,
ACHTUNG – Klemmgefahr!

(en) Observe the position of the springs when disassembling,
NOTE, risk of trapping!

(fr) Lors du démontage, respecter la position des ressorts,
ATTENTION, risque de pincement!

(it) Durante la fase di smontaggio fare attenzione alla
posizione delle molle,
ATTENZIONE: pericolo di incastro!

(es) Durante el desmontaje, preste atención a la posición de
los muelles:
¡ATENCIÓN! ¡Peligro de atrapamiento!

(nl) De positie van de veren in acht nemen bij de demontage,
OPGELET – knelgevaar!

